

WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

WAT  
ASS  
LASS?

Dota Kehr, auch als Kleingeldprinzessin bekannt, wird am 19. Oktober mit ihren Stadtpiraten die Trierer Tufa unsicher machen.

## FR, 19.10.

### MUSEK

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de James Mac Millan, oeuvres de Davies et MacMillan, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32.

**Dota & die Stadtpiraten**, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Orpheus an der Ennerwelt**, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Quatuor Ebène**, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Clarinetics**, avec Le Luxembourg Clarinet Choir, oeuvres de Bach, Corelli, Vivaldi, Glinka, Messenger et Cielsa, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Daikiri Release Party + Orchestre tout puissant Marcel Duchamp**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**India meets Europe**, Brasserie L'Inoui, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**De Bopebistro**, mat Serge Tonnar & Legotrip, Nationale Literaturzenter, Mersch, 20h. [info@literaturarchiv.lu](mailto:info@literaturarchiv.lu)

**Marquise Knox + Vecchio e Brutti**, blues, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30. Org.: Blues Club Lëtzebuerg.

**Kill Frenzy + Roma + Arablondies + Kon**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Alex Senzig & Spaceman Spiff**, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 21h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Olivier Depardon + Hot Men Stuckie**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), Arlon (B), 21h. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

**Pat McManus Band**, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Daily Vacation**, CD-Release, en avant-programme : Beat for Sale et DJ set by Maximillion, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

### THEATER

**Der goldene Drache**, von Roland Schimmelpfennig, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Geschichten aus dem Wiener Wald**, von Ödön von Horvath, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

John Cale **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

### KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

Dans la maison **p. 12**

### CARTE BLANCHE

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg 6/6 **S. 20**

### EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 25**

The Venice Biennale Projects 1988-2011 **S. 22**

## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

**Hahaha**, théâtre d'improvisation bulgare, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 19h30. Tél. 26 87 45 32.

**Funny Landing - runter kommen sie alle**, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**The Warrior of Beauty**, création danse, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Onkel Wanja**, von Anton Tschekow, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Wenn nicht ich, wer denn sonst?** Von Luc Spada, mit Maelle Giovanetti, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Apokal(uppsi)**, mam Cabaret Batter Séiss, Beim wäisse Schwäin, *Rippeg*, 20h. Tél. 621 69 00 94.

**Alles gött gutt ... oder och net**, mam Lëtzebuerger Theater, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).

**Lire, dire, jouer, écrire Bernard-Marie Koltès**, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

**L'Impro comedy show**, avec les Improtozaures, Art Café (Haff vum Kapuzinertheater), *Luxembourg*, 20h30.

**Dolce Azzurro : l'Italie en chansons**, cabaret, comédie à l'italienne, par la Cie Ribalta, Salle « Le 10 » (rue de Neudorf), *Luxembourg*, 20h30. réservation@theatreinfo.lu

**Cocktail für eine Leiche**, Szenarium nach Alfred Hitchcocks Film, mit dem Moonlight-Theater, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 58 38 16.

## KONTERBONT

**Up and Down**, projection du film de Jan Hrebek, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de

Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

**Hans Joachim Schädlich**, Lesung, Haus Beda, *Bitburg (D)*, 20h. Tél. 0049 6551 24 89. Im Rahmen des Eifel-Literatur-Festivals.

**The Last Yugoslavian Football Team**, projection du film documentaire de Vuk Janic, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

**Les dix commandements**, ciné-concert, avec Paul Kayser (orgue), église, *Consdorf*, 20h30.

## SA, 20.10.

## JUNIOR

**Grousse Flou- an Tauschmaart fir Kanner**, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 14h - 17h.

**Tout ce qui brille n'est pas argent : animaux**, pour enfants de quatre à six ans, avec Sylvie Weyer, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

**De Kierper als Pinsel**, Atelier fir Kanner vun fënnf bis aacht Joer, mam Sté Ternes, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

**Mit Pauken und Trompeten**, mit dem Theaterduo Florschütz & Döhnert, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07.

## MUSEK

**Aladin und die Wunderlampe**, lyrische Märchenoper von Nino Rota, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

FOTO: DAVID BALTZER



Große russische Klassik kann man am 19. und am 20. Oktober im Grand Théâtre genießen, mit Anton Tschekows „Onkel Wanja“.

**Rhythm & Swing BigBand**, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Orpheus an der Ennerwelt**, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**The Pains of Being Pure at Heat**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Hans Theessink**, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Selah Sue + Funky P.**, place Guillaume II, *Luxembourg*, 20h45.

**Crippled Black Phoenix + Syndrome + Umungus**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. www.entrepotarlon.be

**Popa Chubby**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

**Jason Orlovich**, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

## THEATER

**Découverte de l'écriture Koltès**, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

**Leben des Galilei**, Schauspiel von Bertolt Brecht mit Musik von Hanns Eisler, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Trinity**, Ballett von Bernard Baumgarten, Marguerite Donlon und Fernando Hernando Mogadan, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

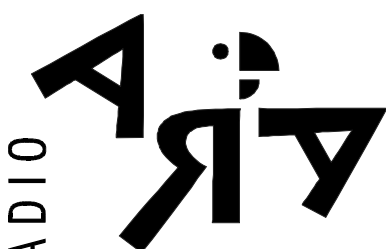
**Hahaha**, théâtre d'improvisation bulgare, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 19h30. Tél. 26 87 45 32.

**Prêt-à-porta**, mit dem Improvisationstheater sponTat, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Wie fährt deen huet Angscht**, e Solo-Kabarets-Programm vun a mam Roland Gelhausen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Onkel Wanja**, von Anton Tschekow, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Alles gött gutt ... oder och net**, mam Lëtzebuerger Theater, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (Dë. - Fr. 13h - 17h).



103,3 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.lu

Méinden  
22.10.2012  
22:00 - 23:30

## ARA-Flashback

Am Archiv gewullt.

Des Woch mat LX5'Bs. Extraiten vun enger Live Session vun LX5 an dem Bloee Baaschttert aus der Urban Bar (2006). Mat engem Text vum Francis Kirps an Musek/Performance vun Los Apparatchiks, Scharribarri an Plakeg oder Ugedoen.

Déi ganz Série ass nozelauschteren op podcast.ara.lu an der Kategorie "ARA-Flashback".

## EVENT

WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.



Toujours pas fatigué : John Cale.

ROCK

## Second saint

Luc Caregari

**Après Lou Reed au début de l'année, c'est au tour de John Cale, le numéro deux des Velvet Underground, de faire escale à la Rockhal.**

Probablement qu'un hasard du calendrier, cette double visitation de deux membres d'un des groupes les plus influents du 20<sup>e</sup> siècle - et bien au-delà. On parle bien sûr des Velvet Underground, ce groupe arty, crée de toutes pièces par le magnat de la Pop-Art, Andy Warhol. Du groupe duquel les critiques de l'époque disaient que si « peut-être une vingtaine de personnes étaient présentes à leur premier concert, toutes ont fondé un groupe en sortant de la salle », il ne reste aujourd'hui que des légendes, certaines tristes, comme le sort de Nico, leur chanteuse d'origine allemande, qui après la rupture du groupe, continuait encore pour quelques années, avant de sombrer définitivement dans la drogue.

Mais de tous les membres du Velvet Underground, Reed mis à part, John Cale reste de loin le plus connu et le plus actif. Anglais d'origine - il est né en 1942 d'une mère instructrice et d'un père minier dans le Wales - il fut très vite découvert pour son talent musical à l'alto, sorte de mutant entre le violon et le violoncelle. En 1963, il travaille à New York et fait la rencontre d'un autre John qui va changer la mu-

sique pour toujours : le compositeur John Cage, avec lequel il monte une version des « Vexations » d'Erik Satie, une performance de 18 heures. Cette prédisposition à l'expérimentation lui vaut un ticket d'entrée dans le « tout New York » de l'époque. Deux ans plus tard, Cale rencontre Lou Reed et monte avec lui le Velvet Underground, ce groupe légendaire. Si la participation de Cale est surtout marquée par son usage du violon et de l'alto - alors qu'en fait il est le bassiste du groupe -, il va vite finir par s'embrouiller avec Reed et quitter le groupe en 1968, cinq ans avant la rupture définitive du groupe.

Mais la carrière qui l'attend est éclectique et protéiforme. A tour de rôle, Cale sera producteur, arrangeur mais aussi artiste solo pour diverses maisons de disques. Ainsi dans les années 1970, il va être le parrain pour des formations et des artistes comme Squeeze, Patti Smith, Sham 69, The Stooges, The Modern Lovers ou encore Siouxsie and The Banshees. On le voit, John Cale est un musicien qui a compris comment la musique évoluait et pendant que le monde entier se ruait sur le punk, il se préoccupait déjà de la New Wave. Une perspicacité qui ne s'entend pas toujours sur ses albums solo d'ailleurs, alors que les premiers sont plutôt orientés vers le folk - il a produit aussi le grand barde tragique

anglais Nick Drake - il se tourne plus tard vers le post punk. Sa chanson la plus connue reste probablement sa reprise de « Heartbreak Hotel » d'Elvis Presley, aussi inattendue que magistrale. A ce moment, il collabore entre autres avec Brian Eno et Kevin Ayers, ce qui explique peut-être un peu ce son écartelé entre classicisme, rock et New Age.

Tandis que les années 1980 sont plutôt marquées par un retour aux compositions classiques - beaucoup de BO de films d'ailleurs - c'est dans la décennie suivante que l'auteur John Cale reprend forme, mais par un détour aux sources. Car en 1992, les Velvet Underground se reforment le temps d'une tournée, juste pour se séparer à nouveau définitivement.

Cale continue pourtant sur sa lancée en publiant album sur album durant les années 2000, avec le dernier en date « Shifty Adventures in Nookie Wood » de 2012. Donc, certes, Cale n'a pas l'aura d'un Lou Reed, il est plus discret et plus retenu, mais peut-être est-ce justement cela qui lui a évité de produire des bourdes comme son ancien compagnon l'a fait récemment en enregistrant un album avec les ploucs de Metallica. En tout cas, une bonne soirée à la Rockhal est en vue.

A la Rockhal, ce dimanche 21 octobre.

**Eng hallef Millioun Expären**, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

**Dolce Azzurro : l'Italie en chansons**, cabaret, comédie à l'italienne, par la Cie Ribalta, Salle « Le 10 » (rue de Neudorf), *Luxembourg*, 20h30. réservation@theatreinfo.lu

## KONTERBONT

**Studio Visit**, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

**Geeschterowend**, Animatioun fir Grouss a Kleng, am ganzen Duerf, *Esch-sur-Sûre*, 17h - 24h.

**Pilzbestimmungsabend**, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 18h - 19h30. Tel. 29 04 04-1.

**Fear of Falling**, projection du film de Bartek Konopka, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

**La guerra de golf**, projection du documentaire de Lucia Sanchez, Salle A11 du Centre culturel et de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre d'« OTRAS Miradas VII ».

**Finn-Ole Heinrich & Das unsortierte Orchester**, musikalische Lesung aus dem Roman „Cliffhanger“, Studihaus, *Trier (D)*, 20h.

**The Boy Who Was King**, projection du film d'Andrey Paounov, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

**Michel Cloup**, concert-lecture, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 62 20 07.

## SO, 21.10.

## JUNIOR

**Mit Pauken und Trompeten**, mit dem Theaterduo Florschütz & Döhnert, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 62 20 07.

**Die Wolkenleiter**, spectacle musical céleste, par l'Ensemble Severijn,

## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

oeuvres de Buxtehude, Händel, Marais, Bach et autres, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32.

**Peter und der Wolf**, nach dem musikalischen Märchen von Sergej Prokofjew, Theater, *Esch*, 16h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Hinter den Spiegeln**, mit dem Helios Theater, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 16h. Tél. 26 32 43-1.

**Hullabaloo**, mit Angelika Pohlert und Imke Pankauke, Cube 521, *Marnach*, 16h. Tél. 52 15 21, [www.ticket.lu](http://www.ticket.lu)

## MUSEK

**2. Kammerkonzert**, Werke von Brahms und von Dohnanyi, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Koi Trio**, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Les Talens Lyriques**, oeuvre d'Antonio Sacchini, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**La Traviata**, Oper von Giuseppe Verdi, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Charlemagne Palestin**, Cathédrale St-Etienne, *Metz (F)*, 16h.

**Orchestre de Chambre du Luxembourg**, sous la direction de David Reiland, oeuvres de Verdi, Rossini et Gounod, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32.

**Orgue et orchestre**, oeuvres de Brahms, église Saint-Martin, *Dudelange*, 17h.

**Récital d'orgue**, par Paul Kayser, oeuvres de Fauré et Langlais, église, *Howald*, 17h.

**Heroes - von großen und kleinen Helden**, Filmmusik-Konzert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Popa Chubby**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 18h30. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Kris**, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Gong**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Diana Krall**, Jazz, Philharmonie, Großes Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**John Cale**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h. Voir article p. 5

## THEATER

**Funny Landing - runter kommen sie alle**, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**10 Jahre Donlon Dance Company - Eine Retrospektive**, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Wenn nicht ich, wer denn sonst?** Von Luc Spada, mit Maelle Giovanetti, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

## KONTERBONT

**Vide grenier**, bd Roosevelt, *Luxembourg*, 10h - 17h.

**Le bois de nos régions**, activités diverses, Centre d'Accueil Ellergronn, *Esch*, 10h - 17h.

**Art et Design**, Holz-Kunst, Handwerk, Möbelrestaurierung, Instrumentenbau, Schmuckdesign, Marionettentheater, verschiedene Ateliers, regionale Spezialitäten und Musik, Millen, *Beckerich*, 10h - 18h. [www.dmillen.lu](http://www.dmillen.lu)

**Manufaktur Dieudonné**, geführte Besichtigung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

**Hierscht am Mamerdall**, Rendez-vous 300 m vom Restaurant Direndall op der Strooss tëscht, *Mersch an Kopstal*, 14h30.

**Studio Visit**, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F), 16h (L/D). Tél. 22 50 45.

**Muppewanderung**, ongefëier 10 km, Rendez-vous beim Centre culturel Larei, *Vianden*, 15h.

**L'ambiguïté du langage**, visite de l'exposition et discussion, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines, *Dudelange*, 15h. Dans le cadre de l'exposition « La face cachée des mots ».

**L'histoire de Luxembourg pour les nuls**, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire



« La vortement » est une pièce critique sur la condition féminine de nos jours, avec Christiane Rausch. Représentations du 24 au 27 octobre au théâtre du Centaure.

de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

**The Parade**, projection du film de Srojan Dragojevic, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

**Kremp: Ist mir so passiert**, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Mushrooming**, projection du film de Toomas Hussar, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

## MO, 22.10.

## KONFERENZ

**Interessieren sich jung Leute für gesellschaftliche Themen?** Vortrag von Sie Liong Thio, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07.

**Eine schwere Erbschaft: Freisetzung von persistenten Schadstoffen aus schmelzenden Gletschern**, Vortrag von Christian Bogdal, Amphitheater, CHL, *Luxembourg*, 19h.

## MUSEK

**Serj Tankian**, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. COMPLET !

**El Violin Latino**, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Solistes Européens Luxembourg**, sous la direction de Christoph König, oeuvres de Wagner, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Holdsworth/Donati/Crawford**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

## KONTERBONT

**Short animated Marathon**, a selection of short animated films, Salle José Ensich au Centre culturel de Rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

**Cinema Komunisto**, projection du film documentaire de Mila Turajlic, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

## DI, 23.10.

## KONFERENZ

**Vun de Kelten bei d'Reimer: e fréit Beispill vun Akkulturation**, vum Michel Pauly, Universitéit Lëtzebuerg, Campus Lamperberg, BS1.03, *Luxembourg*, 18h.

**Die Konkurrenz der Opfergruppen und die deutsche Wiedergutmachungspolitik - Luxemburg im europäischen Kontext**, Vortrag von Norbert Franz, anschließend: Diskussion, Centre de documentation et de recherche sur l'enrôlement forcé, *Luxembourg*, 18h30.

**Les défis du christianisme à l'aube du troisième millénaire**, par Maria Jepsen et Gabriel Ringlet, Salle Raoul Follereau de l'école privée Fieldgen, *Luxembourg*, 19h. Tél. 4 47 43-340.

**La nationalité luxembourgeoise**, par Denis Scuto, chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre des Mardis de la Philo.

WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10. / ERAUSGEPICKT



### Schiefergas - Eldorado für Luxemburg?

Die Euphorie um Schiefergas erreicht Luxemburg. Am 8. Oktober 2012 hat die Universität unter dem Titel: „Shale Gas - a solution to EU's energy problems?“ eine Konferenz zur Förderung von Schiefergas organisiert. Während dieser Werbeveranstaltung wurde auch auf ein scheinbar hohes Potential von Schiefergas im Süden Luxemburgs hingewiesen. Löst Schiefergas unsere Energieprobleme? Die Gréng Stéftung möchte in dieser Debatte kritischere Meinungen und unbelichtete Aspekte zu Wort kommen lassen. Dazu hat sie **den Luxemburger Geologen Dr. Romain Mayer** eingeladen, der an der Universität Bergen in Norwegen über die Möglichkeiten und Auswirkungen der Schiefergasförderung forscht. Dabei hat er auch das Potential von Schiefergas in der Minette-Region unter die Lupe genommen. Er wird die interessanten Resultate seiner Forschung verständlich erklären und dabei auch auf die Risiken der Förderung von Schiefergas eingehen. **Der Europaabgeordnete Claude Turmes**, energiepolitischer Sprecher der Grünen im Europaparlament, wird diese Forschungsergebnisse in den Kontext der allgemeinen EU- Energiepolitik stellen und Wege zu einer sicheren, sauberen und bezahlbaren Energieversorgung aufzeigen. Die Konferenz zu den Potentialen und Risiken der Schiefergasförderung in Luxemburg wird am **Mittwoch, dem 24. Oktober um 18.30 im Carré Rotondes 1, rue de l'Académie L-1112 Luxembourg-Hollerich** auf Luxemburgisch gehalten, es darf selbstverständlich auch auf Deutsch, Französisch oder Englisch gefragt werden. Weitere Infos : [www.grengstefung.lu](http://www.grengstefung.lu)

◀ **Regards Blicke  
sans ohne  
Limites Grenzen** ▶

### Ausschreibung

Bis zum 30. November 2012 können noch **fotografische Projekte** für das Stipendium „Regards sans limites / Blicke ohne Grenzen“, das mit 3.750 Euro dotiert ist, eingereicht werden. Die Ausschreibung wendet sich an **junge Fotografinnen und Fotografen im Alter von 25 bis 40 Jahren**, an Einzelpersonen oder an Gruppen, die in der Großregion (Lothringen, Luxemburg, Rheinland-Pfalz, Saarland und Wallonien) arbeiten und wohnen. Thema und Herangehensweise sind frei. Bis zu vier Preisträger werden von einer international besetzten

Fachjury ermittelt. Die im Rahmen des Stipendiums entstehenden fotografischen Arbeiten werden ab Herbst 2013 in einer Wanderausstellung in der Großregion zu sehen sein.

Dazu erscheint ein umfangreicher Katalog. Bereits zum zweiten Mal wird das Stipendium „Regards sans limites/ Blicke ohne Grenzen“ ausgelobt. Preisträger der ersten Auflage waren Patrick Galbats (L), François Goffin (B), Henrike Kreck (D) und Chantal Vey (B).

Die Bewerbungsformulare stehen auf folgender Internetseite zum Download bereit:

<http://www.kuenstlerhaus-saar.de> unter

Aktuell/ Ausschreibungen.

Für mehr Informationen: Saarländisches Künstlerhaus Tel. 0049 681 37 24 85, [info@kuenstlerhaus-saar.de](mailto:info@kuenstlerhaus-saar.de)

### Nachhaltige Stadtentwicklung in Tübingen

Die Stadt Tübingen mausert sich zur bemerkenswerten Vorzeigestadt im Bereich einer nachhaltigen Stadtentwicklung und ist im Begriff, Freiburg den Rang abzulaufen. Jeder weiß aus eigener Erfahrung, dass Besichtigungen von „guten Beispielen“ erkenntnisreicher sein können, als Dokumente durchzulesen. Sieht man doch vor Ort, was alles möglich ist, wie man es angehen kann sowie welche Erfolge (oder manchmal auch Misserfolge) erkennbar sind. Und vor allem: Derartige Besichtigungen in einer Gruppe, unter fachlicher Führung, laden häufig zum Nachahmen ein, machen Mut neue Wege zu gehen. Deshalb möchte der Mouvement Ecologique am kommenden **Freitag, dem 26., und Samstag, dem 27. Oktober ausgewählte Projekte in Tübingen** unter fachlicher Führung besichtigen. Die Besichtigungstour richtet sich an kommunale Verantwortliche, Mitglieder des Mouvement Ecologique, Mitglieder von beratenden Kommissionen der Gemeinden, Stadtplaner, Architekten, Journalisten, und wird in Zusammenarbeit mit der Stadt Tübingen organisiert. Die Stadt Tübingen empfängt die Interessierten als offizielle Delegation aus Luxemburg und stellt dabei sicher, dass besonders kompetente Verantwortliche und Sachbearbeiter die verschiedenen Besichtigungen und Vorträge durchführen bzw. begleiten. Preise: Einzelzimmer 140.- Euro für Nicht-Mitglieder des Mouvement Ecologique, 125.- Euro für Mitglieder (Übernachtung inkl. Frühstück und Busreise), Doppelzimmer: 115.- Euro/Person für Nicht-Mitglieder des Mouvement Ecologique, 100.- Euro für Mitglieder (Übernachtung inkl. Frühstück und Busreise). Eine Anmeldung via Email [meco@oeko.lu](mailto:meco@oeko.lu), Fax 43 90 30-43 oder durch Überweisung des entsprechenden Betrages auf das Konto CCPL IBAN LU16 1111 0392 1729 0000 oder BCEE LU 20 0019 1300 1122 4000 des Mouvement Ecologique ist unbedingt erforderlich. **Eine Anmeldung ist spätestens bis zum 20. Oktober notwendig.** Weitere Infos unter Tel. 43 90 30-1.



**Les jeunes dans le monde virtuel**, soirée pour parents avec René Schlechter, Lycée technique Michel Lucius, *Luxembourg*, 20h.

### MUSEK

**Blood Red Shoes**, Soul Kitchen, *Luxembourg*, 20h. SOLD OUT!

**Lieder des Abschieds**, mit Danièle Patz (Sopran), Leana Sealy (Saxophon) und Marie-José Henges (Klavier), Werke von Boisseau, Demersseman, Elgar, Korngold, Laitman und Strauss, Musikonservatorium, *Luxembourg*, 20h.

**Récital violon et alto**, par Thomas Zehetmair et Ruth Killius, oeuvres de Skalkotas, Bartok, Killius, Mozart, Holliger, Scelsi, Friedrichsohn et Martinu, Philharmonie Espace Découverte et Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h.

**Talancuta**, folklore moldave, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

**Guy Noel & Band**, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

### THEATER

**Geschichten aus dem Wiener Wald**, von Ödön von Horvath, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Island of no Memories**, chorégraphie de Kaori Ito, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Eng hallef Millioun Expären**, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

**L'éveil du printemps**, de Frank Wedekind, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

### KONTERBONT

**Short Feature films Marathon (2/2)**, a selection of shorts from HU, RO and Baltic countries, Salle José Ensch au Centre culturel de Rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

**Wladimir Kaminer**, Lesung, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Return of Sergeant Lapins**, projection du film de Gatis Smits, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h.



## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.

Tel. 26 87 45 32. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

## MI, 24.10.

## KONFERENZ

**Schiefergas-Eldorado für Luxemburg?**

Vortrag von Dr. Romain Mayer, anschließend Podiumsdiskussion mit Claude Turmes, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 26 62 20 07. *Siehe Herausgepickt S. 6*

**Al Andalus - Au-delà du mythe**, par Prof. Georg Bossong, Salle José Ensich, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 72 39-222.

## MUSEK

**Organ after work**, église St-Alphonse (Paterkierch), *Luxembourg*, 1730.

**Die Entführung aus dem Serail**, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Récital flûte et piano**, par Eva Oertle et Vesslin Stanev, oeuvres de Mendelssohn Bartholdy, Chopin, Schubert, Mozart, Paan et Reinecke, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Cassie Taylor**, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 981.

**Toby**, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Mid'week-Concert**, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

**Jefferson Starship**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**The Noise Watchers Unlimited**, oeuvres de Casti, Martusciello, Ceccarelli, Stammel et Lenners, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**La Grande Sophie**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## THEATER

**La Vortement**, de Saverio La Ruina, avec Christiane Rausch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

**Leben des Galilei**, Schauspiel von Bertolt Brecht mit Musik von Hanns Eisler, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu), au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet [www.woxx.lu](http://www.woxx.lu) l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

## Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu). Auf der Internetseite [www.woxx.lu](http://www.woxx.lu) werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papiausgabe geschafft haben veröffentlicht.

**Late: A Cowboy Song**, play by Sarah Ruhl, with Jenny Beacraft, Claire Thill and Jules Werner, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

## KONTERBONT

**Wednesdays at Mudam**, programmation du mois d'octobre par Christophe H., Mudam, *Luxembourg*, 18h - 20h30. Tél. 45 37 85-1, [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

**Keen Däiwele méi deen nach Herrgotte keeft**, e Liesowend mat Lidder fir de Josy Braun, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 19h.

**Up and Down**, projection du film de Jan Hrebejk, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

**Eliska Likes it Hot**, projection du film d'Otakaro Schmidt, D:qliq, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 73 62. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

## DO, 25.10.

## JUNIOR

**Tout doux**, atelier pour enfants de neuf à douze ans, Mudam, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 45 37 85-1, [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

## KONFERENZ

**Welche Prioritäten für Luxemburgs zukünftige Raumentwicklungspolitik?**

Vortrag mit anschließender Diskussion, Universität Luxemburg, *Walferdange*, 14h. Tel. 46 66 44-95 78 oder [estelle.evrard@uni.lu](mailto:estelle.evrard@uni.lu)

**Communiquer les sciences au grand public**, par Patrick Baranger, Université du Luxembourg, auditorio B02, (6, rue Richard Coudenhove-Kalergi), *Luxembourg*, 17h30.

**Highlights aus der Sëlwerkummer**, mat der Muriel Prieur, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 47 93 30-214.

## MUSEK

**Michpoure, ma famille juive**, avec Talila (voix), Martine Bailly (violoncelle), Philippe Berrod (clarinette et clarinette basse) et Jean-François Zygel (piano, orgue et direction artistique), Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**The Bewitched Hands**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Jam Session**, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Récital de piano**, par Igor Levit, oeuvres de van Beethoven et Chostakovitch, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Toby**, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Buddy Whittington**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Lee Konitz New Quartet**, jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, [www.ticket.lu](http://www.ticket.lu)

**SchuMu-BigBand**, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30.

**August Burns Red + The Devil Wears Prada + Whitechapel**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

**Wohnen im Gewohnten**, mit den Jojo Achims, SST- Ensemblemitgliedern und Gästen, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

Lee Konitz gilt als einer der Erfinder des Cool Jazz. Mit seinem Quartett tritt er am 25. Oktober im Cube 521 in Marnach auf.



WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.



Im Wald fährt es sich gemütlich. Doch die Städte gehören den Autos. Damit das anders wird: Fahrrad-Demo „Critical-Mass“ am Freitag, 26. Oktober ab 18 Uhr am Hauptbahnhof.

## THEATER

**La Vortement**, de Saverio La Ruina, avec Christiane Rausch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28.

**Theatercafé zu „Das Narrenschiff“**, Theater, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**10 Jahre Donlon Dance Company - Eine Retrospektive**, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Barbara Ruscher**, Kabaret, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Dernier coup de ciseaux**, de Paul Pörtner, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Se trouver**, de Luigi Pirandello, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Hakobune + Calléjon**, par Ikuya Sakubai et Yuko Kominami, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Eng hallef Millioun Expären**, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

**Duos et plus**, de Claudine Galéa, Sylvie Amato et Jean-Marc Montera, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

**Late: A Cowboy Song**, play by Sarah Ruhl, with Jenny Beacraft, Claire Thill and Jules Werner, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## KONTERBONT

**Studio Visit**, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h (GB). Tél. 22 50 45.

**Poligamy**, projection du film de Dénes Orosz, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. Dans le cadre du « Cineast Filmfestival ».

**Joan Barbara Simon**, Ratelach, (Kulturfabrik), *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

## FR, 26.10.

## KONFERENZ

**Leidenschaftlech Konschtsammler**, Stamminee mat Alex Reding, Aude Lemogne & Aymeric Thuault, Patrick Majerus an aneren, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45.

**Economisme et humanisme**, table ronde avec Jean-Claude Juncker, André Hoffmann et Jean-Claude Reding, modération par Michael Mertens et John Wecker, suivie d'un débat, Salle des fêtes de la mairie, *Sanem*, 19h. [www.laicite.lu](http://www.laicite.lu)

## MUSEK

**We Came as Romans + Bless the Fall + Stick to Your Guns + For the Fallen Dreams + Obey the Brave + At the Skylines + The Browning**, Kulturfabrik, Grande Salle, *Esch*, 18h. Tél. 55 44 93-1.

**My Fair Lady**, Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Lambchop**, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**La Traviata**, Oper von Giuseppe Verdi, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Crossroads & Friends**, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Saga**, Europahalle, *Trier (D)*, 20h.

**Arthur H.**, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

**Fuck Art, Let's Dance**, Rockhalcafé, *Esch*, 21h.

**Sound 8 Orchestra + Let Me Play Your Guitar**, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Sgt Peppers Only Dart Board Band**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**The Aggrolites + P.O. Box + Average Joe's**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

**Jam Session**, jazz-blues, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

## THEATER

**Der goldene Drache**, von Roland Schimmelpfennig, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Geschichten aus dem Wiener Wald**, von Ödön von Horvath, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Theatersport**, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Funny Landing - runter kommen sie alle**, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Wie fährt deen huet Angscht**, e Solo-Kabarets-Programm vun a mam Roland Gelhausen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**La Vortement**, de Saverio La Ruina, avec Christiane Rausch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

**Wanterschlof**, mam Jugendhaus an der Sonn, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Eng hallef Millioun Expären**, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

**The Magic of Spectacular Theater**, par Gerald Kurdian, Studio au Centre Pompidou, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 39 39.

**Den zackege Blëtz**, mat de Rappdeckelen, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Catch Impro**, avec les Improtozaures, Salle « Le 10 » (rue de Neudorf), *Luxembourg*, 20h30. [reservation@theatreinfo.lu](mailto:reservation@theatreinfo.lu)

## KONTERBONT

**Critical Mass: Reclaim the Streets**, Vëlosmanifestatioun, Rendez-vous virun der Gare, *Luxembourg*, 18h.

**Cotton Comes to Harlem + Superfly**, projection des films d'Ossie Davis et de Gordon Parks jr., Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 18h. Tél. 51 61 21-290.

**De Baureblues + Le blues des paysans burkinabés**, projection des films documentaires de Julie Schroell et Jade Productions, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h45. Org.: SOS Faim.

**Der Rosenkavalier**, projection du film muet de Robert Wiene, accompagnement musical par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Frank Strobel, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

## WAT ASS LASS | 19.10. - 28.10.



Musek aus enger anerer Zait: Den Olio Galanti a säin Zylvester Orchester swingen den 28. Oktober beim Thé Dansant am Cercle Municipal.

## SA, 27.10.

## JUNIOR

**Meng Biller**, Atelier fir Kanner vun fënnf bis aacht Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

**Am Kader vun der Molerei**, Atelier fir Kanner vun aacht bis zwoelf Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

## KONFERENZ

**La vie auto-déterminée grâce à l'assistance personnelle**, Centre Nicolas Braun, *Hesperange*, 15h - 17h. Org.: Nëmme mat eis!

## MUSEK

**Twinkle Brothers & Trebune Tutki**, Tramsschapp, *Luxembourg*, 18h30.

**Evita**, Musical von Andrew Lloyd Webber und Tim Rice, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Aladin und die Wunderlampe**, lyrische Märchenoper von Nino Rota, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Michael Fitz**, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Crossroads & Friends**, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Orpheus an der Ennerwelt**, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21, [www.ticket.lu](http://www.ticket.lu)

**Roman Lob**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

**Down**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Rome**, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1.

**Chief Mart's**, Café Little Woodstock, *Ernzen*, 21h.

**Kitschickers**, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32.

**Purpendicular**, tribute to Deep Purple, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Pussy Riot Band Aid**, avec Ariane's Euphoria, Waiting for Lilly, Summerslam, The Way Days, Noisy Decade, An Orange Car Crashed et Max Malone, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 21h. [www.entrepotarlon.be](http://www.entrepotarlon.be)

## THEATER

**Trinity**, Ballett von Bernard Baumgarten, Marguerite Donlon und Fernando Hernando Mogadan, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Wie fährt deen huet Angscht**, e Solo-Kabarets-Programm vun a mam Roland Gelhausen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**La Vortement**, de Saverio La Ruina, avec Christiane Rausch, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

**Apokal(u)psi**, mam Cabaret Batter Séiss, Beim wäisse Schwäin, *Rippeg*, 20h. Tel. 621 69 00 94.

**Alle sieben Wellen**, Stück nach dem gleichnamigen Roman von Daniel Glattauer, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Eng hallef Millioun Expären**, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch*, 20h.

**Herz der Finsternis**, nach Joseph Conrad, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Prêt-à-porta**, mit dem Improvisationstheater sponTat, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## KONTERBONT

**Hierschtdekoratiounen aus Naturmaterial**, Rendez-vous bei der aler Schoul, niewent der Kierch, *Niederfeulen*, 14h.

**Les Forts Thüngen et Obergrünwald**, visite guidée avec Célestin Kremer et Romain Schaus, départ aux Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30.

**Studio Visit**, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

**Pilzbestimmungsabend**, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 18h - 19h30. Tel. 29 04 04-1.

**Herta Müller**, Lesung, Aula Ex-Hauptschule, *Prüm (D)*, 20h. Tel. 0049 6551 24 89. Im Rahmen des Eifel-Literatur-Festivals.

## SO, 28.10.

## MUSEK

**Chris Jarrett**, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Orpheus an der Ennerwelt**, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tel. 52 15 21, [www.ticket.lu](http://www.ticket.lu)

**Eugen Onegin**, Oper von Peter Tchaïkowsky, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Orchestre d'Harmonie et Ensemble de trompettes du Conservatoire**, oeuvres de Haydn, Boumans, Arutiunian et Strauss, Conservatoire, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 08 95-1.

**Caravan**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Bob Geldof**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Brit Floyd**, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 21h.

## THEATER

**Matinée zu „Die Stunde der Komödianten“**, Einführung in Werk und Inszenierung, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Leben des Galilei**, Schauspiel von Bertolt Brecht mit Musik von Hanns Eisler, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Wie fährt deen huet Angscht**, e Solo-Kabarets-Programm vun a mam Roland Gelhausen, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

## PARTY/BAL

**Thé Dansant**, avec Olio Galanti et le Zylvester Orchester, Cercle Municipal, *Luxembourg*, 14h30 - 18h.

## KONTERBONT

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**Studio Visit**, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F), 16h (L/D). Tél. 22 50 45.

**L'histoire de Luxembourg pour les nuls**, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.